

日米草の根交流フォーラム in 父島  
Japan-America Grassroots Forum in Chichi-Jima, Ogasawara

〈参加申込書 APPLICATION FORM ー 日本在住者用 For Japan Residents ー〉

申込締切日: 2022年9月30日  
THE DEADLINE IS SEPTEMBER 30, 2022

近畿日本ツーリスト株式会社御中

別紙パンフレット(ウェブの場合はホームページ)に記載の旅行条件に同意します。また、旅行手配やお買物の便宜等のために必要な範囲内で運送・宿泊機関等、保険会社、免税店等へ個人情報の提供について同意のうえ、以下の旅行に申し込みます。  
I agree that KNT and its contracted travel agencies will use the personal information provided in the tour application forms only for communicating with clients and for arranging transportation, accommodations, insurance, duty-free shop, etc., to provide the services requested by the client.

★もれなく正確に楷書でご記入をお願いします。 Please TYPE OR PRINT CLEARLY!! ★

1	氏名/Name	氏 Last Name	名 First Name	Middle Name		
2	生年月日 Date of Birth	月 Month	日 Day	年 Year	3. 年齢 Age	4. 性別 Gender
						男性 M / 女性 F
5	住所 Address	〒				
6	電話 Phone				Cell:	
7	Fax					
8	E-mail address	@				
		※CIE (@manjiro.or.jpドメイン)からの大切なお知らせを受信できるよう設定をお願いします。 Please set up that you can receive notifications from CIE (@manjiro.or.jp).				
9	職業 Occupation /学年 Grade	学生助成申請 Grant Application (学生12~25歳 Students b/w 12 & 25 yr. old): <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No				
		※別途申請により5万円の学生助成を受けられます *50,000 yen subsidy is available upon separate application for students between 12 & 25 year old.				
10	趣味 Hobbies					
15	特記事項 Special Needs (食物アレルギーや身体的な特筆事項など Food allergies, physical issues, and other)					
17	お部屋割りについて: 記載の料金はアジュール竹芝での宿泊が2名1室場合のものです。父島でのホテルプランはお選びいただけますが、父島では部屋数に限りがあり、ご期待に添えない場合がございます。できる限りご希望に沿えるよう調整いたします。同室をご希望される方のお名前を下記にご記入ください。特にご希望がない場合は、他の参加者と同室となります。 <u>Preferred Hotel Companion:</u> The listed prices are based on double occupancy at Azure Takeshiba. You may choose a hotel plan on Chichi-Jima, but the number of rooms on Chichi-Jima is limited and your request may not be guaranteed. CIE will do our best to accommodate your request. Please indicate below the name(s) who you would like to share the room with. Unless otherwise requested other participants will share a room with you.	名前 Names:				
20	どのように今回のサミットを知りましたか? How did you know about this Summit?	1. CIEからのメール By e-mail from CIE 2. CIE-USニューズレター By newsletter from CIE-US 3. インターネット Internet Surfing 4. 友達や知人から from friend or relative 5. 日米協会( ) Japan America Society or Japan Society of [ ] 6. その他 Other ( )				

## 宿泊・船室について Accomodation & Cabin upgrades

22	ホテルアジュール竹芝 11/5 Hotel Azul Takeshiba on Nov. 5	<input type="checkbox"/> 2名部屋利用 with double occupancy (+¥0) <input type="checkbox"/> 1名部屋利用 with single occupancy (+¥10,000/名 person)
	おがさわら丸船室 OgasawaraMaru Cabin Class (往復 Round Trip)	<input type="checkbox"/> 2等寝台 Economy berth (+¥0) <input type="checkbox"/> 特2等寝台 Premium berth (+¥22,000) <input type="checkbox"/> 1等個室 Standard room with double occupancy (+¥55,500/名 person)
	父島での宿泊プラン Hotel Plan in Chichi-Jima (3泊 3-nights) ※パンフレットの料金表を参照 *Please refer to the price chart in the brochure.	<input type="checkbox"/> パパス・アイランドリゾート PAPA's Island Resort 4名部屋利用 with quad occupancy <input type="checkbox"/> パパス・アイランドリゾート PAPA's Resort 2名部屋利用 with double occupancy <input type="checkbox"/> ホテルパットイン Hotel Pat Inn 2名部屋利用 with double occupancy <input type="checkbox"/> ホテルパットイン Hotel Pat Inn 1名部屋利用 with single occupancy ※父島では部屋数に限りがあり、ご希望に添えない場合があります。 (Due to the limit of the room availability, requests cannot be guaranteed.)

### 緊急連絡先 Emergency Contact

緊急時のご連絡先をご記入ください。 Please fill out who to contact in case of emergency.

23 名前 Names:	24 続柄 Relationship:
25 メールアドレス e-mail:	
26 電話 Phone:	27 携帯 Cell:

### 個人情報取扱についてのご同意 Consent for the Handling of Personal Information

以下の欄に署名することにより、署名者は以下の同意事項を了承したものとします。

By checking the consent box and signing on the space provided below, the undersigned consents to the processing activities.

**個人データの共有への同意(必須):**

参加者の個人データは、参加者が申し込んだ旅行サービスを提供するために必要な範囲で、当社の関連会社、旅行代理店、宿泊施設等の関連団体と共有されます。参加者がこの個人データの共有に同意されない場合、当社の旅行サービスを提供できないことがあります。

Consent to Sharing of Personal Data (Required):

The participant's personal data will be shared with relevant entities such as our affiliates, a travel agency and accommodation to the extent necessary for providing the travel services for which the participant applies. If the participant does not consent to this sharing of the personal data, we may not be able to provide our travel services.

**CIEへの連絡先等情報の提供と使用に関する同意:**

本申込書により取得した参加者の氏名、住所等の個人情報は、CIEおよび関連活動、イベント等の告知にダイレクトメールや電子メール等で利用し、厳重に保管します。原則として、参加者の事前の承諾を得ることなく、個人情報を第三者に提供・開示することはありません。

Consent to Use and Provision of Contact Information for CIE:

The participant's personal data such as name and address obtained through this application form will be used for announcement for CIE, related activities, and events by direct mail, e-mail and so on, and it will be strictly kept.

34 In principle, without obtaining the prior consent of the participant, the personal information is not offered or disclosed to a third party without the participant's permission.

Consent

**CIEへの写真使用についての同意:**

参加者は、CIEおよびCIE-USの今後の活動に関する報告書や機関誌、ウェブサイトなど宣伝用資料に使用するため、本イベントで撮影した参加者の写真、デジタル画像、ビデオ、オーディオ録音または引用された発言などを撮影し使用することをCIEに許諾するものとします。これら資料には、印刷物または電子出版物、ウェブサイト、その他の電子通信が含まれる場合があります。すべてのメディアおよびデジタル複製は、CIEに帰属するものとします。

Consent to Use of Photographs for CIE:

The participant hereby grant permission to CIE to take and use: photographs, digital images, videotapes, audio recordings or quoted remarks of participant taken during this events for use in the reports, bulletins, news releases, Website and/or promotional materials of future activities for CIE and CIE-US. These materials might include printed or electronic publications, Web sites or other electronic communications. All medias and digital reproductions shall be the property of CIE.

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**【お問合わせ・お申込み】**

**株式会社近畿日本ツーリストコーポレートビジネス トラベルサービスセンター東日本 日米草の根交流サミット係**  
**Kinki Nippon Corporate Business Travel Service Center East Japan, Japan-America Grassroots Summit Section**

観光庁長官登録旅行業1944号

〒135-0062 東京都江東区東雲1-7-12 KDX豊洲グランスクエア3F / 1-7-12 KDXToyosu GranSquare 3F, Shinonome, Koto-ku, Tokyo

TEL: 0570-064-205 / FAX: 03-6730-3230 / e-mail: tourdesk103@or.knt.co.jp

営業日・営業時間: 月～金 10:00～17:00 ※土日祝日休み / Open: Mon. - Fri., AM 10 - PM 5

**【サミット大会のプログラム内容に関するお問合せ】**

**公益財団法人 ジョン万次郎ホワイトフィールド記念 国際草の根交流センター(CIE)**

**John Manjiro-Whitfield Commemorative Center for International Exchange**

TEL: 03-3511-7171 E-mail: manjiro@manjiro.or.jp http://www.manjiro.or.jp



**FAXでお申し込みの際は、必ず両面を送信ください！**

**When applying by fax, be sure to send both sides!**

※主催者は、長時間の移動やグループ行動が難しい方、旅程とプログラム遂行に支障があると思われる方については、ご参加をお断りすることがあります。

\*The program organizers reserve the right to approve, deny or cancel any application at their discretion and to alter the program and activities at any time.